

# Verdunkelung

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Protar**

Band (Jahr): **5 (1938-1939)**

Heft 11

PDF erstellt am: **17.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-362700>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Schweizerische Monatsschrift für den Luftschutz der Zivilbevölkerung + Revue mensuelle suisse pour la protection aérienne de la population civile + Rivista mensile svizzera per la protezione aerea della popolazione civile**

Redaktion: Dr. K. REBER, BERN, Neubrückestr. 122 - Druck, Administration und Inseraten-Regie: Buchdruckerei VOGT-SCHILD A. G., SOLOTHURN

Ständige Mitarbeiter: Dr. L. BENDEL, Ing., Luzern; Dr. M. CORDONE, Ing., Lausanne; Dr. med. VON FISCHER, Zentralsekretär des Schweiz. Roten Kreuzes; M. HÖRIGER, Sanitätskommissär, Basel; M. KOENIG, Dipl.-Ing., Sektionschef der Abteilung für passiven Luftschutz, Bern; Dr. H. LABHARDT, Chemiker, Kreuzlingen, Postfach 136; E. NAEF, rédacteur, Lausanne; Dr. L. M. SANDOZ, ing.-chim., Troinex-Genève; G. SCHINDLER, Ing., Zürich; P.-D. Dr. med. F. SCHWARZ, Oberarzt am Gerichtl.-med. Institut der Universität Zürich; A. SPEZIALI, Comandante Croce Verde, Bellinzona; P.-D. Dr. J. THOMANN, Oberst, Eidg. Armee-Apotheker, Bern.

Jahres-Abonnementspreis: Schweiz Fr. 8.—, Ausland Fr. 12.—, Einzelnummer 75 Cts. — Postcheckkonto No. Va 4 - Telephon 2.21.55

Inhalt — Sommaire

	Seite		Page
Verdunkelung . . . . .	169	Kleine Mitteilungen.	
La guerre aérienne et le droit. Par le Dr Raphaël Coquoz	169	Internationale Luftschutzausstellung in Brüssel . . .	179
La propriété immobilière et les abris de D. A. P.		Aus Industrie und Technik:	
Par Ernest Næf . . . . .	171	Feuerschutz — Gasschutz — Rettungswesen . . .	180
Medizinische Erfahrungen der Amerikaner mit chemischen		Ein zweckdienliches Luftschutzgerät . . . . .	182
Kampfstoffen im Weltkrieg. Von Max Gerchik . . .	173	Literatur und Zeitschriften . . . . .	182
		Ausland-Rundschau . . . . .	183

## Verdunkelung

Die Armeeleitung gibt bekannt:

Da über die Massnahmen der Verdunkelung unzutreffende Auffassungen bestehen, sehen wir uns zu folgender Klarstellung veranlasst:

1. Die Verdunkelung ist eine Massnahme, die gemäss Verordnung des Bundesrates vom 3. Juli 1936 bei Kriegsgefahr durchgeführt wird. Darüber, wann sie vorzunehmen ist, entscheidet der General.

2. Die Verdunkelung bedarf zuverlässiger Vorbereitung. Wird sie angeordnet, so muss sie derart gut vorbereitet sein, dass das wirtschaftliche Leben möglichst

wenig beeinträchtigt wird. Die seit Anfang September getroffenen Verfügungen beziehen sich nur auf Vorbereitung der Verdunkelung.

3. Die Armeeleitung wird den Verdunkelungsbefehl nur erteilen, wenn die Umstände es erfordern. Hierbei werden selbstverständlich alle ins Gewicht fallenden Faktoren berücksichtigt.

4. Je nach der Lage werden Verdunkelungsübungen angeordnet werden, die ohnehin für diesen Herbst vorgesehen waren.

## La guerre aérienne et le droit

Par le Dr Raphaël Coquoz, Avocat, Membre du Comité Juridique International de l'Aviation

La guerre de demain dépassera par sa puissance de destruction toutes celles qui l'ont précédée. Et les prévisions ne sont pas trop pessimistes qui lui attribuent le caractère d'une guerre d'extermination.

L'arme aérienne, dont le développement et le perfectionnement tiennent du prodige, peut semer la mort et la ruine sur tout un pays. Bombes incendiaires et explosives, gaz asphyxiants, toxines microbiennes, virus épidémiques anéantiront des vies en nombre et des richesses inestimables, témoignages de plusieurs siècles de civilisation. Qui donc interdira aux généraux, responsables de la victoire, l'emploi des redoutables engins dont ils disposent? Qui donc leur interdira les attaques inhumaines contre les populations civiles.

Jusqu'ici, deux grands principes, presque incontestés, dominaient le droit de la guerre, prin-

cipes auxquels la conduite des opérations militaires était subordonnée. L'un affirmait l'intégrité, le respect de la population civile et de la propriété privée; l'autre refusait aux belligérants le libre choix des moyens de nuire à l'ennemi. Ces principes avaient trouvé leur expression dans les conventions de La Haye de 1907 sur les lois et usages de la guerre qui cristallisaient l'opinion générale du monde civilisé.

Or, le progrès technique est venu ébranler dans ses fondements l'édifice construit avec tant de peine par les générations antérieures. L'essor de l'aviation militaire, par l'étendue de son rayon d'action et par la puissance de charge des appareils de bombardement, a donné aux armées la possibilité d'atteindre la nation ennemie en dehors de la zone de combat proprement dite et de miner sa résistance par l'attaque des formations militaires de